

# Filho adotivo

## como fica seu status e sua nacionalidade

Há consulta de estrangeiro residente no Japão que quer trazer uma criança da sua terra ou adotar uma criança. Há caso de querer adotar, em vez de próprio filho, seu sobrinho, sua sobrinha ou filho de seu amigo. Desta vez, explicaremos a relação entre adoção e status.



**Não sendo mãe real, trâmites de trazer para perto e adoção de uma criança é bastante complexa.**

Se você está casada com um japonês, após trazer seu filho, seu cônjuge japonês poderá adotá-lo. Para essa criança será concedida o status de “teijusha” (mesmo que seu cônjuge japonês não o adote, mesmo que você não esteja casada no momento, essa criança poderá obter o status de “teijusha” como filho do casamento anterior).

Não sendo mãe real, trâmites para trazer e de adoção de uma criança fica deveras complexa.

No Japão, no caso de ou pais adotivos ou filho adotivo ser estrangeiro, para adoção de uma criança será aplicada a lei da terra dos pais adotivos. Mas se o casal que será pais adotivos tiverem nacionalidades diversas e precisar de acordo do pai real da terra do filho, precisa respeitar essa lei também. Dar o andamento nos trâmites nas terras diferentes, como requer conciliação das leis de ambas as partes, fica bastante complexa.

**Consegue obter o status de “teiju” de uma criança até atingir 17~18 anos de idade**

O que me preocupa com consulta de estrangeiro é que há muita gente equivocada de que como quer trazer seu próprio filho ao Japão e morar junto e seu marido japonês vai adotar o filho, será automaticamente concedido o status ou nacionalidade.

A princípio, não há relação direta com o sistema de adoção e status de permanência. E mesmo que um japonês adote, o filho adotivo estrangeiro não conseguirá a nacionalidade japonesa.

Para conseguir a nacionalidade japonesa é preciso de trâmites de naturalização. Mas antes, precisa obter o status de permanência para residir no Japão. De vez em quando, aparece caso como “Uma estrangeira residente no Japão e seu cônjuge japonês querem trazer o filho adulto estrangeiro da terra natal e fazer a adoção e viver junto”. O filho trazido pela mãe da sua terra natal, consegue obter o status de “teiju” até atingir 17~18 anos de idade que é limite. Por essa razão, mesmo que traga o filho adulto, não conseguirá o status de “teiju”. Mesmo que faça a adoção não será concedido o status de permanência, de modo que todo o processo fica inutilizado. Aconselhamos a quem pretende adotar uma criança, consultar previamente um especialista.

Comentário: Miho Maeda (despachante legal)

**Vacina c/ câncer do cérvix uterino grat. !**

A partir de 1 de fevereiro, será subsidiada a vacina tipo 16 e 18 de HPV que causam o câncer do cérvix uterino. Não significa que esta vacina evita completamente o câncer uterino, mas tem efeito de minimizar o risco.

**Objeto:** menina com registro civil (inclusive registro de estrangeiro) com idade correspondente a primeiranista do ginásio~primeiranista do colégio.

**Modo de vacinação:** 2ª vacina, 1 mês após a 1ª vacina, a 3ª vacina 6 meses após a 1ª vacina.

**Informação:** Maiores detalhes na prefeitura, na repartição pública e no centro de saúde.

Fujimi-shi Kenko Zoshi Center 049-253-3771  
Kamifukuoka Hoken Center 049-264-8292

**Que tal participar no “Festival Internacional”**

Fujimino Kokusai Koryu Center está para completar 15 anos de fundação. Para comemorar fará “Festival Internacional” em 28 de maio (sábado) na praça ao lado do atual Mycal Ohi Saty. Estamos angariando a participação de cidadãos estrangeiros, ao mesmo tempo, artigos para bazar do Ficec. Se tiver artigos da sua terra sem uso favor nos comunique que iremos buscá-los..

☆ **Informação** ☎ **049-256-4290**

**● Yuka Kishigami****Misterio de japones visto p/estrangeiro****◆ Supermercados do Japão são internacionais ! ?**

Outro dia, quando estava preparando curry em casa, percebi certa coisa.

Cebola de Nova Zelândia, carne da Austrália, brócolis de EUA, abóbora do Brasil, “tofu” feito de feijão soja de Canadá, etc, assim a mais da metade de ingredientes é estrangeiro. É uma cena comum de dia-a-dia, mas deu para perceber que são vendidos muitos ingredientes estrangeiros no supermercado japonês.

Isso é óbvio. A % de auto-suficiência de alimento do Japão é 40%. Entre alimento existente no Japão, de produção própria não chega a metade. Comparado com EUA e Austrália que têm 100% de auto-suficiência, a do Japão não é alta. Alimento sendo nacional o custo de transporte é baixo. Além de ser seguro e tranquilo, consome menos energia e é mais ecológico. Prover ingredientes alimentícios no próprio país é mais conveniente e ecológico. Há de agradecer por poder comer alimentos produzidos na própria terra.

**Procura-se tradutores ! !**  
**Tradução de japonês para idioma materno.**

FICEC vem traduzindo diversas informações para cada idioma e apresentando em forma de impresso ou Home Page mediante programação própria e com a colaboração do governo local. No momento está faltando tradutores. Estamos procurando tradutores que digitem no computador o japonês traduzido para tagalo, espanhol, português, coreano, chinês. É remunerado. Favor ligue para ☎ **049-256-4290**

**Estudo de japonês de Ohi Nihongo Class e Benten-no-Mori em Ureshinokaikan**

Na periferia de Fujimino há várias classes de japonês. Ohi Nihongo Class e Benten-no-Mori são uma delas. Essas classes tradicionais são mantidas no Ureshinokaikan, onde está FICEC, nas 1ª e 3ª quartas-feiras das 10:00~12:30.

Estude também na classe de japonês do FICEC as quintas-feiras. Precisa caminhar um pouco da estação Fujimino. Mas quem não tem disposição para caminhar, nos ligue que iremos buscar até estação.

**Classe de Japonês** ☎ **049-256-4290**

**[www.ficec.jp/foreign/](http://www.ficec.jp/foreign/)**

● A nova sede fica 20 minutos da estação Fujimino. Detalhe na última página.